

Foia românească

Vineri
19 iunie
1998

Anal I
Nr. 25

(Serie nouă)

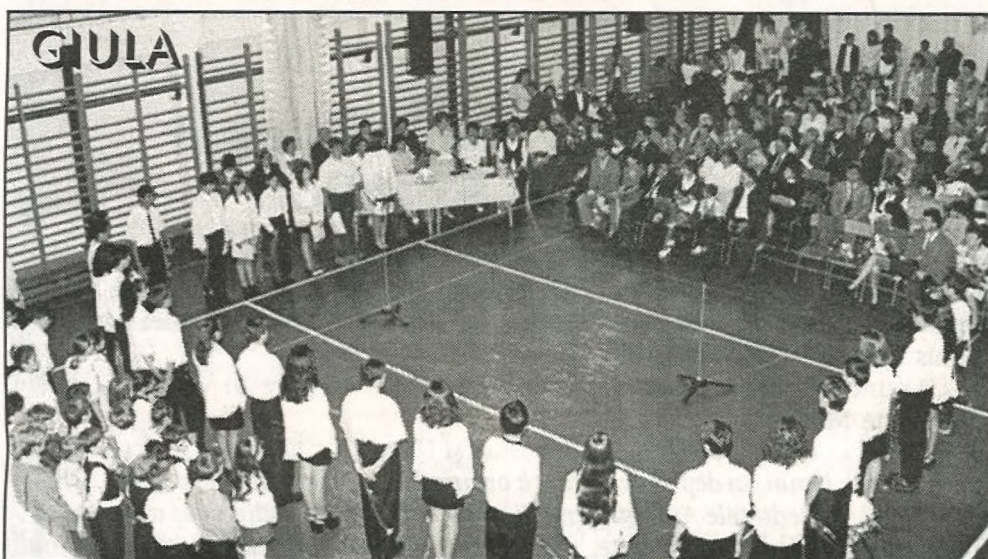
Săptăminal al românilor din Ungaria ❖ Fondat în 1951 ❖ 8 pagini ❖ 20 forinți

Tudor Arghezi

Inscripție pe o ușe

Cînd pleci, să te-nsoțească piaza bună, Cînd vii, pășește slobod, rîzi și cîntă.
Ca un inel sticlind în dreapta ta. Necazul tău îl uită-ntreg pe prag.
Nu șovăi, nu te-ndoi, nu te-ntrista. Căci neamul trebuie să-ți fie drag.
Purcede drept și biruie-n furtună. Și casa ta să-ți fie zilnic sfîntă.

Bun rămas – școală generală



NOROCUL

Ne naștem, trăim cît trăim, ne prăpădim cînd ne-a venit sorocul. Unii vin, alții se duc, ca fumul prin horn. Ne îmbrăcăm sau rămînem goi, respirăm aer curat sau otrăvit, ne săturăm sau rămînem veșnic flămînzii, nesăturați, ne îmbrățișăm, ne atingem, ne sărutăm blînd sau ne ucidem unul pe altul.

Deci ne naștem și murim și printre ele, cîteodată mai trăim.

Bătrînii ne sfătuiesc că la amănunte să nu fim prea atenți. Trupul și sufletul trebuie să-l antrenăm în continuu, să avem putere față de suferințele zilelor grele. Iar despre noroc încă nici nu am pomenit nimic, deși îl întîlnim pe stradă sau acasă, în realitate sau în somn, nu se știe cui și cînd îi zîmbește. Dar de secole întregi ne pare că unora li se măsoară norocul cu carul, altora cu paharul... Și cine nu primește nici cu paharul..., nici o picătură, acela rămîne dezgolit, deșert. Cineva mi-a atras atenția la un lucru general: „Cine sărac se naște, sărac rămîne!” – oricît s-ar trudi, oricît ar munci de cinstit, oricîtă jertfă ar aduce.

În lumea asta încălțată, răsturnată cu capul în jos, nu știm, cum este apa pe care o bem, nu știm cum este apa cu care ne spălăm și haina de pe noi. Nu știm cum este aerul pe care-l respirăm. Nu știm cum este hrana pe care o mîncăm. Nu știm cine ne dă cu cuțitul în spate. Nu știm cine-i dușman. Nu știm cine ne este prieten... Numai faptele rele, dușmănia, ura sporește... Și trebuie să te ferești, să te aperi din răspu-teri.

Am constatat, dacă nu spui ceea ce dorești, ce-ți apasă sufletul, ci ești nevoit să spui ceea ce „înalte urechi” ar dori să audă, vei fi cu sufletul greu ca un sac de nisip jilav. Iar în „căldura grajdului” te vei încălzi, și norocul îți dă tîrcoale. Și atunci crezi că ai dat de apa vieții...

Eu doresc apă curată, dar nu doresc „căldura ocolului”, nu vreau să mă scald în cele propovăduite de „înalte fețe”. Căci cuvintele lor ni se par minciuni și falsuri în armonia scurtă, ce o dorim pe pămînt.

În trecerea mea, caut aer curat – care e tot mai poluat. Caut apă limpede, – care e tot mai tulbure... În trecerea mea cu norocul doar în vis mă întîlnesc... Lucrăm cinstit, cît putem... și nu sîntem invidioși pe cei care au primit de la Cel de Sus „norocul cu carul”. Dar nu ne plac „cei aleși”, care calcă pe capetele altora și se mîndresc că au noroc.

Șt. Oroian

La Otlaca-Pustă

O adevărată sărbătoare satească

În multe sate, bîlciul, tîrgul de țară, s-a contopit cu o altă zi însemnată din viața credincioasă a anului calendaristic, cu hramul bisericii, deci ziua unui sfînt, al protectorului bisericii, respectiv al satului. Iar în multe dintre satele noastre, această zi de sărbătoare dublă s-a încetățenit sub numele general de bîlci (așa cum se numeau încă din evul mediu tîrgurile) sau chervai (provenit din germană: Kirchweih, adică, sfințirea bisericii). Iar pentru această sărbătoare a întregii comunități satești, oamenii se pregătesc încă cu săptămîni înainte, pentru întîmpinarea ei cît mai bogată.

Un astfel de tîrg s-a desfășurat la sfîrșitul săptămîinii trecute la Otlaca-Pustă, cînd mulți săteni și oaspeți, sosiți din altă parte, au participat la ampla serbare satească. Aici au avut posibilitatea să se distreze trăgînd la țintă, să cumpere diferite dulciuri, baloane colorate, nimicuri lucitoare, să se învîrte cu „morișca”... Iar oamenii s-au lăsat cuprinși de mirajul plăcerilor ieftine – care azi nici nu mai sînt chiar atît de ieftine.

Folosindu-se de ocazie, Autogovernarea minoritară română din Otlaca-Pustă, în frunte cu ambițiosul președinte Lajos Simonka, a organizat la Căminul cultural un frumos program cultural. În fața publicului iubitor al folclorului, al artei populare strămoșești a evoluat Echipa de păstrare a tradițiilor „Gheorghe Nistor” din Micherechi, un grup de oaspeți slovaci sosiți din Csabaszabadi, precum și elevii școlii generale din loc.

Seara, conform programului, oaspeți și consăteni au avut posibilitatea să participe și la un bal, organizat tot la căminul cultural.

În fine, trebuie evidențiat din nou spiritul de inițiativă al Autogovernării minoritare române din Otlaca-Pustă, fiindcă activiștii ei fac totul pentru ca otlăcanii să poată participa la acțiuni de masă cu caracter cultural-distractiv, posibilități care, în ultimul timp devin tot mai rare, mai ales pentru populația satelor, deși oamenii necesită acest mod de culturalizare. Mai ales că prin aceste programe culturale omul uită pentru moment grijile zilnice, lăsîndu-se în voia petrecerii.

– tj –

Din cuprins:

PRINOS TRECUTULUI

Cunoașterea și aprecierea trecutului, păstrarea valorilor și cinstirea acelor care au creat aceste valori este datoria noastră.

(Pag. a 3-a)

Posibilități de studii în România

Condiții de primire la studii:

Selecția candidaților se face numai din rândul tinerilor de origine etnică română (aromână-vlahă, meglenoromână și istroromână) și cetățenilor români cu domiciliul în străinătate.

Selecția candidaților pentru studii se realizează în comun de către Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Educației Naționale.

De regulă candidații vor fi admiși la studii în România în anul pregătitor, în vederea aprofundării limbii române și a asimilării terminologiei românești de specialitate, în funcție de domeniul de învățământ ales. Candidații care cunosc bine limba română pot fi înscriși direct în anul I, fără anul pregătitor, după promovarea unui examen de verificare a cunoștințelor de limba română în instituția de învățământ la care a fost repartizat; candidații care au studiat cel puțin 4 ani în limba română pot fi înscriși în anul I.

Candidații care doresc să urmeze studiile universitare în domeniile: artă, arhitectură, educație fizică și sport, trebuie să promoveze probele de aptitudini, admiterea la studii fiind condiționată de promovarea acestor probe.

Dosarul candidatului pentru bursă sau un loc la studii cu scutire de taxe școlare va cuprinde:

1. Cerere de înscriere la concurs pentru studii în România (conform modelului anexat).

2. Copii legalizate după diploma de absolvire a învățământului gimnazial, pentru înscrierea în clasa a IX-a de liceu; diploma de bacalaureat sau diploma echivalentă pentru înscrierea la învățământul superior sau foaia matricolă în cazul studiilor parțiale.

Pentru înscriere la doctorat sau specializare postuniversitară, diploma de bacalaureat sau diploma echivalentă și diploma de absolvire a instituției de învățământ superior și curriculum-vitae, lista cu lucrări (articole publicate în reviste de specialitate, comunicări științifice, referate, brevete, contracte de cercetare științifică, monografii, cărți etc.), recomandări de la două cadre didactice, universitare sau din cercetare, care cunosc candidatul din activități nemijlocite.

3. Acte de studii din care să rezulte studii integrale sau parțiale în limba română.

4. Copie legalizată după actul de naștere.

5. Copie autenticată după cartea de identitate, care atestă domiciliul stabil sau rezidența în străinătate.

6. Dovada originii etnice române (acte personale de identitate).

7. Certificatul medical.

8. Fotografie 3/4 care se aplică pe cerere.

La înmatriculare în instituțiile de învățământ din România, candidații vor prezenta actele în original și traduse (legalizate) în limba română sau o limbă de circulație internațională.

Notă: Dosarele candidaților, incomplete sau care nu au fost depuse în termen, până la data de 31 iulie 1998, pe adresa Ambasadei României de la Budapesta nu se iau în considerare. Candidatura (depunerea dosarului) pentru obținerea uneia dintre facilitățile de studiu acordate de statul român etnicilor români sau cetățenilor români cu domiciliul în străinătate este scutită de taxe.

Primirea la studii în România

În perioada august–septembrie 1998, la o dată ce va fi comunicată ulterior, va sosi în Ungaria a comisie mixtă a Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului Educației Naționale din România care va organiza selecția candidaților.

Pentru înscrierea la studii în România, candidații admiși se vor prezenta la Ministerul Educației Naționale – Direcția României de Pretutindeni din București, str. General Berthelot, nr. 30, camera 8, sectorul 1 (telefon 312.49.04/315.74.30 interior 351, 346, 491), în perioada 10.09–25.09. 1998 pentru învățământul preuniversitar, respectiv 25.09–10.10. 1998 pentru învățământul superior.

La Ambasada României la Budapesta, informații suplimentare pot fi obținute de la domnul Nicolae Pahonea, secretar I, telefon 343-5552.

Burse de studii pentru tineri de naționalitate

Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria” inițiază un concurs de burse pentru tineri din rândul minorităților naționale și etnice din Ungaria.

Vor putea înainta concurs pentru bursă de studii elevii din rândul minorităților de la instituțiile de învățământ mediu.

Bursa va fi de zece ori 5.000 ft. anual.

ATENȚIE!

La acest concurs pot concura studenți care au o medie minimă de cel puțin 3,8.

Concursul trebuie înaintat pe baza unui formular-tip, care se poate procura la adresa Fundației: Budapest V. Akadémia út 3 sau la sediile autoguvernărilor pe țară ale minorităților.

Termenul de înaintare a dosarelor: 15 iulie 1998.

Ședință în deplasare

Ședința următoare și vizita de lucru a Comisiei județene pentru minoritățile naționale și etnice din cadrul adunării generale a Autoguvernării județului Bichiș este convocată pe data de 23 iunie a.c. la Giula, unde la primăria orașului va avea loc mai întâi o întâlnire cu reprezentanții autoguvernărilor minoritare din oraș. Cu această ocazie se va proceda la un schimb de păreri cu privire la anumite aspecte legate de viața minorităților din oraș.

În continuarea programului, membrii comisiei se vor deplasa la fața locului, anume la sediul Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria unde vor face cunoștință cu activitatea acestor organe obștești.

Am citit în...

ADEVĂRUL
COTIDIAN INDEPENDENT ARAD

Copii din Cenadul Unguresc, oaspeți la clubul presei

La sfârșitul săptămânii trecute, un grup de 50 de copii din Cenadul Unguresc, a venit în vizită la colegii lor de la Școala generală nr. 4. Timp de trei zile ei au făcut o excursie la diferite obiective turistice din județele Arad și Hunedoara. A fost o ocazie prielnică de a face istorie și geografie pe teren și, totodată, de a se apropia de limba română. În acest interval oaspeții au fost însoțiți de doamnele *prof. Dorina Flore*, directorul Școlii generale nr. 4, *prof. Cornelia Iancic*, care s-au preocupat ca oaspeții să se simtă ca acasă. Iată câteva opinii ale participanților.

Prof. PAPDI ISTVÁNNÉ, DORINA PĂCURAR, directorul școlii din Cenadul Unguresc: „Colaborăm cu școala nr. 4 din Arad, din anul 1991. Avem relații bune. Ne întâlnim aproape în fiecare an. A avut loc nu demult, la Cenadul Unguresc, întâlnirea naționalităților – români, sârbi, maghiari. Copiii au susținut un program cultural. Avem cercul „Perinița”, unde copiii învață cântece și jocuri românești. Copiii noștri nu învață de acasă limba română sau sârbă, ci la școală”.

Prof. RENATA CAPOTĂ, inspector de geografie la I. S. J. Arad: „Ne-am gândit să le facem oaspeților o ședere cât mai plăcută și de aceea am ales multe obiective interesante: Muzeul viei și vinului de la Miniș, cetatea Șoimoș, mănăstirea Radna, un tur al orașului Lipova. Am făcut un popas la Săvârșin, în drum spre Deva, Castelul Huniazilor de la Hunedoara, Muzeul aurului din Brad. Duminică dimineața am vizitat parcul dendrologic Gurahonț, Sebiș, Ineu și Muzeul județean, secția de științele naturii”.

Prof. BARTA IMRÉNÉ, DOINA UNC: „Mă ocup de trupa de cântece și dansuri din Cenad, fiindcă obiceiurile cenădene aș vrea ca să rămână și tineretului. La cerc vin cei cărora le place să danseze, să cânte. Este foarte important să avem aceste relații, copiii se împrietenesc mai repede, chiar dacă încă nu îndrăznesc să vorbească, pricep mult. Mulți copii au luat adresa, vor și vizita atunci și-ar învăța mai repede limba”.

Prezsoczi Ștefan, elev, clasa a VIII-a: „La Șoimoș mi-a plăcut așezarea frumoasă. Ne-am simțit bine și mulțumesc pentru că ne-ați chemat aici în România”.

Abrahám Levente: „Mi-a plăcut tot ce am văzut. A fost bine. Cel mai mult mi-a plăcut cetățile, mai bine zis Castelul Huniazilor”.

Székely István: „Sunt coleg de clasă cu Levente, într-a VIII-a. Eu învăț muzică populară, clasică, de dans. Fac parte din cercul „Perinița” și după părerea mea e bine ce facem. Îmi place că am ajuns în aceste locuri, peisajele sunt frumoase. La fel, pașii de dans și cântecele populare”.

Aceste opinii ni le-au împărtășit copii și profesori duminică, în timp ce luau masa la Clubul Presei, prânz sponsorizat de ziarul nostru. Trebuie să recunoaștem că noi, românii, suntem mult datori fraților noștri din afara granițelor, că trebuie să fim mai aproape de ei cu o carte, cu un cântec, cu sufletul.

Dana Todor

(Adevărul, Marți, 26 mai 1998, p. 8)

La Békéscsaba

Societate de Prietenie Ungaro-Română

Despre activitatea Societății de Prietenie Ungaro-Română din Pécs am relatat cu ani în urmă de mai multe ori în săptămânalul nostru. Cu câteva zile în urmă am avut prilejul să mă informez despre realizările și planurile filialei din județul Bichiș (cu sediul la Békéscsaba).

– De unde a pornit ideea formării filialei? – m-am adresat vicepreședintelui **Gheorghe Márk**.

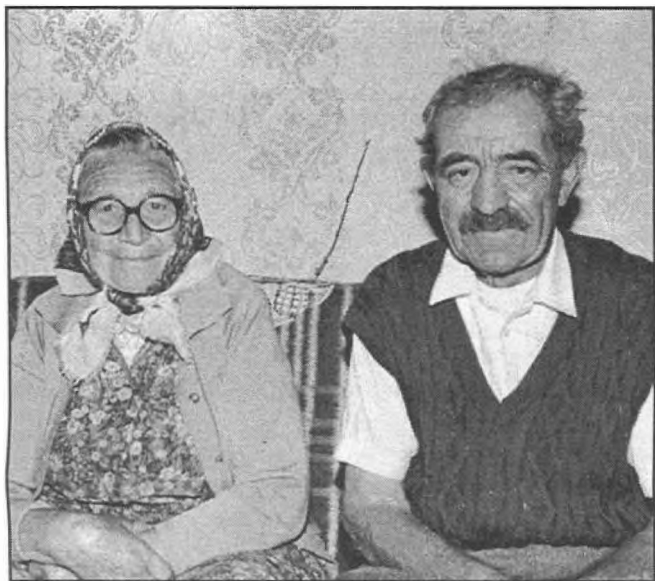
– Cu ani în urmă, membrii din România și Ungaria ai prezidiului Societății, și-au ținut aici, la noi, în deplasare ședința ordinară. După tratativele purtate, **Gheorghe Grósz**, președintele Autoguvernării minoritare române din oraș a propus să se înființeze și în Bichiș o societate, mai ales că pe aceste meleaguri trăiesc și mulți români. Această dorință s-a realizat la 8 martie 1997, azi filiala avînd 64 de membri înscriși.

– Cine sînt aceștia?

– De fapt, indiferent de naționalitate, de limba vorbită, de localitatea de unde se trage cineva, deci oricine poate să se atașeze acestui for, al cărui scop primordial este: adîncirea relațiilor între cele două popoare și îmbunătățirea acestora. De altfel pînă acum interesul e viu și avem membri din toate părțile județului, astfel și din localitățile române, ca: Aletea, Chitighaz de pildă.

În continuare am aflat despre însuflețirea președintei **Margit Gyarak**, care-și dă silința ca această Societate să fie cît mai atrăgătoare. S-au realizat pînă acum excursii în România, care se vor organiza și în viitorul apropiat, dar și prietenii din România au fost primiți în Ungaria. De mare importanță sînt și „mini-forumurile” dintre județele Arad și Bichiș. La 14 august se va desfășura unul de acest gen la Arad. Tot ca o acțiune de seamă se evidențiază șirul cursurilor de limba română, îndrumate de **Iulia Olteanu**, pentru două grupe: începători și avansați, lecții care pesemne vor contribui la promovarea limbii române în rândul cetățenilor țării noastre.

– E. Bányai –



DE VORBĂ CU SOȚII MIȘCUȚA

Românii de altădată...

Ne întâlnim aproape zilnic cu **Livia Mișcuța**, deoarece ambele familii locuim în apropiere, în Orașul mare românesc. Așa am aflat că dînsa vorbește foarte frumos românește, că merge la slujba ortodoxă și că va participa la dezvelirea tablei comemorative pe peretele fostei școli confesionale ortodoxe.

– M-am întâlnit cu domnul Silaghi, (care nu mă cunoștea) și m-a întrebat, dacă mă trag dintr-o familie din Chitighaz. I-am răspuns că nu, sînt româncă din Giula. Atunci i-am vorbit și de bărbatul meu, pe care îl cunoștea. Știind că soțul meu nu poate veni la această serbare (fiindcă el întreaga zi stă la sălaș cu iosagul), m-a chemat să vin în locul și în numele lui – începe să-mi povestească nană Livia.

– Soțul meu a umblat patru ani la această școală. Eu am umblat la o școală din marginea orașului, lângă drumul spre Aletea. Școala era la patru kilometri de sălașul unde locuiam... Îmi aduc aminte cînd iarna era neaună mare, părinții ne duceau, rînd pe rînd, cu sania la școală... Aveam o dascăliță care nu prea iubea românii. Cînd auzea că am vorbit acasă românește, cîteodată mă și pâlmuia..."

– Strămoșii locuiau tot aici, în oraș?

– Și familia mea, și a lui Ilie de multe generații a fost de religie ortodoxă. Eu mă trag din Orașul mic românesc. Pe atunci zicem: locuim între mnenți. Acolo trăiau români pe patru - cinci ulițe, toate drepte, ca ulița „Virág”, „Pap”, „Templom”, „Szélső”. Duminica biserica d-acolo tot plină era.

– Unde se întâlneau românii din Giula prin anii aceia?

– La biserică. Nu pre mereu altinde, că mai toți erau plugari, aveau iosag, așa că tot lucrau și numai la biserică s-or întâlnit... Amu, vedeți, s-o stricat lume, tocmai cu acie că nu or mai mîrs așa de deasăori la biserică... Și pe atunci părintele Sabău, apoi părintele Misarăș țineu la oameni, îi căutau cînd or fost betegi și mereu în fiecare casă să sfințească.

– Ce case erau pe atunci în părțile orașului, unde locuiau și românii?

– Numa case bătrîne, mai multe astupate cu nadă. Pă la capătul anilor șaizăci s-or făcut tot mai multe case noi. Atunci ne-am construit și noi casa. Pe lângă noi trăiau aproape numa români. Cîteva nume să pominesc din familiile românești din vreme aciia: Misarăș, Nădăban, Lazăr, Moldovan, Alb, Barkóczi, Anca, Crișan, Olteanu... îi mai uit și io... Pă cum or murit bătrînii, tînrării – copiii noștri – și-or mai luat și unguri, or fost care ș-or schimbat și religie, deși s-or ținut dă noi. Tot în tinerete noastră or venit aici și ș-or luat casă tot mai mulți unguri. Apoi, dăgeaba am fost familii mari, mulți frați și surori, mulți s-or măritat și s-or însurat în alte sate. Ai noștri toți trăiesc în județul Bichiș.

Fata noastră, Livia, o umblat și ie la școala și la gimnaziul românesc, nepoțica, Eva Livia, merge amu la facultate sanitară... Și astăzi am fost la ele, le-am dus puțină mazăre, ce am cules la sălaș.

– În familie, nană Livia, mai vorbiți românește?

– Mai puțin, noi între noi cu Ilie mai deasăori, cu fata mai rarăori... Îmi aduc aminte, cînd fata noastră o fost mică, nu știa numa românește, dar fratele mneiu nu pre o vrut să vorbească limba mamei. Mama me îi auze vorbind, fetița îi zice „untule” și numa românește îi spune. Cînd vineu înlontru, îl întreba mama: – Na, cum v-aț înțeles? – na cum, ie românește, io ungurește, îi zice fratele mneiu... Iară noi numa rîdem dă iel.

(Continuare din pag. a 6-a)

PRINOS TRECUTULUI

Cunoașterea și aprecierea trecutului, păstrarea valorilor și cinstirea acelor care au creat aceste valori este datoria noastră.

Un astfel de prinos adus trecutului l-a însemnat și solemnitatea din ziua de 12 iunie a.c., cînd la Giula, la inițiativa lui **Petru Silaghi** și **Ferenc Tokai** pe perețele de pe strada Vár nr. 18 al clădirii școlii primare ortodoxe române de pe vremuri (azi casă particulară) a fost pusă și dezvelită o placă comemorativă în amintirea existenței și funcționării școlii primare ortodoxe la Giula, școală care a jucat un rol deosebit de important în viața românilor din această parte a orașului. Această școală, alături de biserică a contribuit în mare măsură la crearea, menținerea și întărirea comunității spirituale și etnice românești de aici.

La această solemnitate impresionată a luat parte un public numeros: cinstite fețe bisericești, reprezentanți ai diferitelor organe obștești, profesori și elevi ai fostei școli primare ortodoxe din oraș precum și numeroși giulani și oaspeți sosiți din România.

În fața acestora, **Petru Silaghi**, unul dintre organizatorii evenimentului, a rostit – în două limbi – o scurtă cuvîntare festivă, care a evidențiat că de data aceasta: „Ne-am întrunit în fața acelei vechi clădiri care în viața noastră a însemnat un rol binefăcător atît în privința întăririi comunității noastre românești, cît și în viața tineretului nostru, pentru care s-a asigurat însușirea cunoștințelor necesare pentru viața de mai tîrziu. Astfel această clădire în care a funcționat școala primară mai dedemult, ne-a ajutat să ne perfecționăm și totodată să însușim cît mai bine primele cunoștințe de limbă maternă...”

Vorbitorul a mai accentuat, printre altele, și faptul că din cercetările întreprinse de răposatul îndrumător dr. **Teodor Misarăș**, fost preot și vicar episcopesc, reiese că existența și funcționarea școlii unde se învăța și în limba „valahă”, adică română, datează din timpurile mai îndepărtate, mai exact din anul 1771. De-a lungul istoriei, în funcționarea școlii s-au produs și întreruperi, fiindcă în mai multe etape ale existenței școlii nu puteau fi asigurate sursele materiale necesare pentru întreținerea școlii, iar în alte cazuri, nu puteau fi asigurați nici chiar învățătorii. În cele mai vechi timpuri, cei mai mulți români de pe aceste meleaguri erau familii de iobagi, care (pe lângă moșia prestări, față de moșier), aveau îndatorirea de a asigura separat întreținerea (plata) învățătorului (fiindcă față de celelalte confesiuni din oraș, românii ortodocși nu aveau, în această privință, contract cu moșierul). Astfel, majoritatea populației românești, trăind în condiții grele, deseori, în mai mulți ani, românii n-au putut face față acestor îndatoriri, învățătorul rămînînd în repetate rînduri fără plată...

În ciuda numeroaselor și feluritelor greutăți materiale și administrative, strădanile generale au fost îndreptate spre năzuința ca școala să funcționeze sub îndrumarea bisericii și susținătorilor credincioșilor ortodocși români din acest oraș.

În decursul anilor de funcționare, în perioada celor două secole au îndeplinit misiunea de învățător mai mulți cărturari în parte proveniți din teritoriile învecinate, din țara-mamă, precum și din localitățile populate și azi de români de pe aceste meleaguri.

Printre dascăli – cum îi denumea populația orașului – au fost unii care au funcționat chiar mai multe decenii la această școală. Printre aceștia a fost **Ioan Mărcuș**, între anii 1859–1904, apoi **Ion Ionescu**, **Emanoil Ardelean**, **Ioan Bărbulescu**, **Gheorghe Botău**. Apoi, din generația de mai tîrziu, mai cunoscuți au fost dascălii **Gheorghe Negru**, **Maria Misarăș** (născută Juhász), **Teodor Olteanu**.

De altfel odată cu încetarea activității de acolo a celor doi învățători din urmă s-a încheiat și învățămîntul confesional ortodox român: tocmai acum cu 50 de ani în urmă, în anul 1948, prin naționalizarea învățămîntului, această instituție școlară și-a închis porțile.

De atunci, învățămîntului în limba română i s-au asigurat alte condiții prin care s-a materializat funcționarea continuă a acelor școli generale și a unicului liceu românesc, care sînt menite să asigure educarea tineretului în spiritul dragostei față de limba noastră maternă.

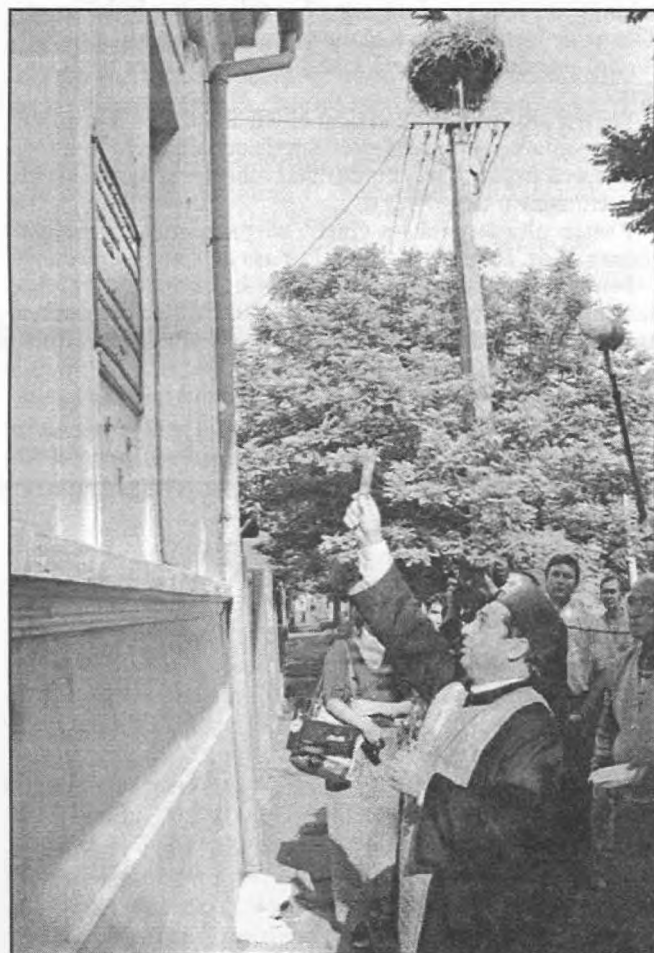
Tabla comemorativă, care a fost donată de **Inspectoratul de cultură a județului Arad** a fost sfințită de vicarul episcopesc **Pavel Ardelean** și preotul **Petru Pușcas**.

La sfîrșitul festivității, reprezentanții **Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria**, ai Autoguverării pe Țară a Românilor din Ungaria, ai foștilor elevi ai școlii au depus coroane de flori, drept simbol al pioasei amintiri.

După încheierea acestei solemnități emoționante, toți oaspeții întruniți la căminul românesc au participat la „Întîlnirea generațiilor”. Întrunindu-se mulți foști absolvenți, s-a discutat mult, au fost abordate diferite teme, au fost elucidate multe chestiuni „delicate”, multe păreri au găsit ascultarea, acordul sau riposta...

Festivitatea de la sfîrșitul săptămîinii a fost – firește și în primul rînd – o festivitate, un prilej de sărbătoare, de întîlnire. Și chiar dacă nimeni „n-a pus țara la cale” elementul unificator, criteriul comunității românești a fost totuși asigurat.

– Juhász –



„Bun rămas” – școală generală

Cu o săptămână în urmă, în școli, în sălile de clasă era încă „viață”, iar curțile școlilor răsunau de vocile vesele ale elevilor aflați în recreație. Însă oricât de greu, sfârșitul anului școlar a sosit: cu săli de clase împodobite cu flori, cu serbarea emoționantă de „Rămas bun” a absolvenților școlilor generale.

Pentru această ultimă zi de școală, pe tablele negre din clase cu cretă colorată a apărut și ultima literă a cuvântului *vacanță*, semnalând că de acum înainte elevii se pot bucura de zilele însorite ale verii, odihnindu-se și distrându-se, deoarece anul școlar a fost lung și ghiozdanul cam greu.

MICHERECHI

„Cu lacrimile despărțirii și cu lacrimile așteptării...”

În această zi de vineri, la 12 iunie, cu fetele și băieții din clasa a 8-a ai *Școlii generale românești din Micherechi* totul s-a întâmplat pentru ultima dată.

Pentru ultima dată au stat tinerii emoționați la etajul I, în clasa bine cunoscută, în banca obișnuită. Pentru ultima dată l-au privit cu drag pe **Dumitru Bôka**, dirigintele lor. Pentru ultima dată au pornit la glasul deseori auzit al clopoțelului, să-și ia rămas bun de la toți colegii din cursul superior. Pentru ultima dată au mulțumit cu câte-o floare învățătorilor și profesorilor cunoștințele primite. Pentru ultima dată ca elevii școlii din Micherechi au ieșit în curte, să stea în fața părinților, rudelor și cunoșcuților. Pentru ultima dată au fost rostite cuvintele de despărțire și urările de bine ale prietenilor din clasa a 7-a. Pentru ultima dată a transmis pentru ei toți urările de bine **Aurica Hoțopan**, directoarea-adjunctă, dorindu-le și rugându-i – și în numele directorului **Mihai Bôka**, care zace în spital, dar e cu gândul la elevii săi – să-și amintească doar de clipele frumoase, de atmosfera bună. Să-și iubească limba maternă oriunde vor ajunge, să nu uite că școala va fi mândră întotdeauna de foștii săi elevi, să nu-și piardă nici pentru o clipă curajul primit de la școală și să-i ducă amintirea pretutindeni.

Pentru ultima dată au evocat elevii absolvenți începutul anilor școlari, frumusețile rețrăite la școală, care le-a fost ca o barcă ocrotitoare, cu cîrmaci iubitori și ajutători, cu prieteni adevărați.

Pentru ultima dată i-a cinstit cu prezența sa primarul comunei, **dr. Ioan Ruja**, văzîndu-i așa de timizi împreună.

Pentru ultima dată i-a felicitat și i-a premiat **Mihai Ardelean**, pe cei mai buni elevi din clasa a 8-a, din partea *Asociației românilor din Micherechi*, pe **Eva Papp**, **Eva Ruja**, **Silvia Ruja** și **Gheorghe Ruja**.

Însă nu pentru ultima dată li s-a închis poarta școlii, care li se va deschide oricînd vor dori și în viitor...

— anra —



CHITIGHAZ

„Cu cele mai simple cuvinte...”

Serbarea de încheiere a anului școlar și serbarea de „Bun rămas” a clasei a 8-a la *Școala generală românească din Chitighaz* a început în orele dimineții ale zilei de 13 iunie. Ploaia din această zi a alungat școlarii, cadrele didactice și oaspeții în sala de mese a școlii. În aceste circumstanțe abia a mai rămas puțin loc liber pentru orice mișcare. Totuși nimeni nu s-a dovedit nerăbdător, nemulțumit, grăbit. Toți cei ce au sosit spre a sărbători și a felicita elevii clasei a 8-a, au aplaudat rînd pe rînd elevii cei mai buni ai școlii, premiați prin cadouri. Diplomele și volumele de cărți oferite din partea *Autoguvernării minoritare române din Chitighaz*, au fost înmîinate de **Florica Santău**, directoarea școlii, de **Alexandru Finna**, președintele autoguvernării minoritare – sub aplauzele sincere, și în prezența lui **Ioan Ardelean**, primarul comunei, oaspetele de onoare al serbării. După doi ani de pauză, s-a putut oferi din nou premiul special al școlii, imediat pentru doi elevi ai clasei a 8-a – **Timea Ardelean** și **Petru Botta** –, care în curs de opt ani au fost eminenți, au obținut cea mai bună notă la toate disciplinele.

...În locul strîmt au stat emoționați, cu capul aplecat cei doisprezece elevi. Doar la cîțiva pași de ei s-a întins covorul de flori, înșăilat cu oaspeții în haine de sărbătoare. Nici florile, și nici o altă putere nu a putut opri lacrimile, cînd directoarea le-a vorbit absolvenților cu blîndețe, asigurîndu-i prin cuvintele cele mai simple: „Vă iubesc și o să-mi fie dor de voi”... „Să vă amintiți și voi de noi, de prima voastră școală”.

La tactul unei muzici sobre au ieșit în față elevii clasei a 7-a, oferind colegilor absolvenți garoafele din mînă, ca flori ale aducerii aminte și traista ca simbol al veșniciei.

În douăsprezece fragmente au fost tălmăcite sentimentele de mulțumire și de despărțire. Douăsprezece duioase priviri și-au luat rămas bun de la diriginta lor, **Ana Kajári**. Doisprezece tineri au urmărit drumul de odinioară, presărat cu flori, din clasă-n clasă, de pe un coridor la altul. Apoi, douăsprezece cercuri s-au format din flori și oameni, strecurîndu-se cuvintele: „te felicit”, „îți urez noroc în viață”, „succese la noua școală”...

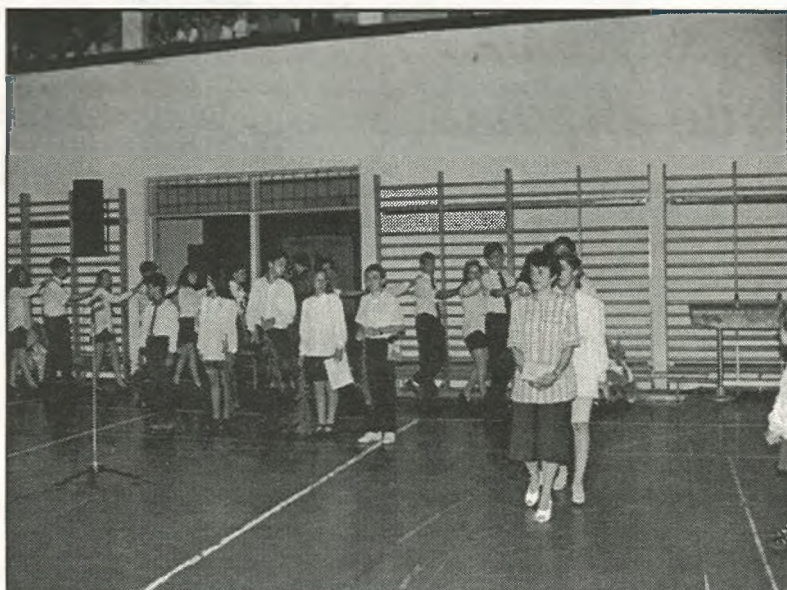
— anra —



GIULA La sunetul clopoțelului 17 elevi s-au aliniat pentru a-și lua rămas bun...

„Bun rămas” –
școală generală

Sâmbătă, 13 iunie a.c. sala de gimnastică a Școlii generale cu limba de predare română din Giula s-a populat cu mulți părinți, rude, cunoscuți sosiți la serbarea de rămas bun a absolvenților promoției 1990-1998. La ultimul sunet al clopoțelului școlii, cei 17 elevi ai clasei a opta, în frunte cu diriginta Ana Secan Navratil, s-au aliniat pentru a-și lua rămas bun de la foștii profesori, colegi și totodată de la școală, de care sînt legați deja pe viață, prin cîte și mai cîte momente emoționante sau vesele, devenite de pe acum amintiri plăcute și frumoase în perspectiva timpului scurs.



Bătania

Înșușirea limbii materne

La sfîrșitul săptămîinii trecute s-a încheiat anul școlar și la Școala românească din Bătania. În acest an școlar au fost înscriși 56 de elevi, a căror sarcină a fost în înșușirea limbii materne. În acest ciclu educativ-instructiv, școala românească nu a reușit să realizeze rezultate de vîrf, dar s-au străduit să atingă un nivel corespunzător înșușirea limbii române. Elevii au avut succese la diferite concursuri (Micherechi), au participat la o tabără lingvistică din România, au reușit să-și însușească obiceiurile legate de marile sărbători, au stabilit relații bune cu elevii școlii din Pecica și au participat la înțîlnirea cercurilor „Perinița”, pregătiți de un coregraf din Pecica. În acest an școlar au terminat trei elevi: **Maria Kelemen, Cornel Sălejan și Alexandru Zsurzs**, dirigintele acestei clase a fost profesorul **Aladár Rusznyák**.

- ni -



Încă o dată la școala din Micherechi

Fiind la sfîrșitul anului școlar, ne facem datoria să relatăm de urgență despre activitatea din ultimul timp din școlile românești sau unde se învață româna ca disciplină.

La Școala generală cu limba de predare română din Micherechi am intrat în clasa întîi, ca să aflăm despre munca decursă în anul școlar 1997/98. Fiind înscriși treizeci de prichindei, la școală au funcționat paralel două clase. **Maria Petrușan**, diriginta clasei A, fiind tocmai bolnavă, am stat de vorbă numai cu diriginta clasei B, **Maria Martyin**.

– Sînt mulțumită cu activitatea clasei: am copii foarte buni, receptivi. Cu părere de rău însă aș nota că această generație e cu totul alta, ca cea a noastră. Azi copiii sînt sensibili, necesită atenție cît mai multă. Pentru mine, personal, cea mai mare problemă este lipsa materialelor auxiliare, necesare în predarea limbii române. În practică ne folosim mai ales de manualul Prima mea carte. Abecedar al **Luciei Borza**.

– Chiar doream să întreb despre felul cum se predă limba română...

– Noi predăm din clasa întîi în românește, scrierea, citirea, mediul înconjurător, matematica, deci tot. Abia la sfîrșitul anului școlar am început cu secretele limbii maghiare, ca din clasa a doua să ne fie mai ușor. În legătură cu cunoașterea limbii române, nu sînt prea satisfăcută. Copiii știu din ce în ce mai puțin românește, fiindcă acasă nu vorbesc destul românește, astfel bagajul vocabularului e cam redus. Tocmai pentru a îmbogăți aceste cunoștințe, în vară, școlarii vor putea participa la o tabără organizată în România, ceea ce sînt convinsă că le va fi de mare folos.

În timp ce discutăm, m-am gândit să întrerup interviul, rugînd-o pe doamna învățătoare să se ocupe mai bine de elevi. Au început să discute despre anotimpul primăvară și toate caracteristicile ei, de la păsări călătoare, pînă la plantele specifice și muncile ocazionale. Mînuțele erau ridicate și copilașii au dat răspunsuri frumoase și precise.

Ce frumos și cursiv mi-au citit „Discuția animalelor”, răspunzînd la întrebările referitoare la conținut... Dar cel mai mult mi-a plăcut poezioara despre cei doi boboci... Să nu mai pomenim de școală, ci mai bine despre vacanța de vară, dorindu-vă s-o petreceți, cît mai fericit, cu joacă și clipe cît mai senine și frumoase!

- E. B. -

Și elevii din Cenadul Unguresc au așteptat vacanța

Într-o zi însorită de la începutul lunii iunie am înțîlnit un grup de școlari cenădeni însoțiți de directoarea **Dorina Papdi**. Fiind la sfîrșitul anului școlar, am întregat în primul rînd despre bilanțul activității instructiv-educative. Cu satisfacție am aflat că în ciuda posibilităților din ce în ce mai restrînse, cadrele didactice, împreună cu școlarii, și-au făcut datoria, realizîndu-se pe deplin programul școlar anual.

Copiii nu prea le-a plăcut să discutăm despre viața școlară, dorind mai mult să-și întreb în legătură cu vacanța de vară... Nu e de mirare: după munca obositoare din timpul anului școlar, și elevii au nevoie de vacanță, de relaxare sufletească, distracție, odihnă, excursii frumoase.

Așadar, elevii au început să-mi povestească despre cîteva acțiuni plăcute, din ultimul timp: Ziua Copilului, excursia de trei zile în România (Deva, Arad, Brad, Gurahonț), fiind invitați de conducerea Școlii generale nr. 4. din Arad.

De ce așteaptă atît de mult vacanța de vară?

La această întrebare în unanimitate mi-au răspuns simpatic: „Pentru că nu trebuie să ne sculăm de dimineață, ca să ne ducem la școală”. **Anamaria Gál** și-a programat împreună cu familia să meargă la Tîrgu-Mureș; **Silvia Nagy** se va deplasa cu familia la Esztergom, unde locuiește bunicuța ei. Școlarii vor călători în grup în Austria și vor petrece cîteva zile la Balaton. Iar între 13-15 iulie vor participa la tradiționala tabără internațională din Apátfalva (unde vor sosi și copii din România), putîndu-și îmbogăți cunoștințele în diferite domenii, ca: dansuri populare, deprindere, artă plastică...

Folosiiți-vă de toate ocaziile verii, simțiți-vă minunat oriunde ați fi, orice ați face în vacanță!

- E. Bányai -



Martinel

Vai, vai, vai,
Că o furnică
L-a mușcat
Pe Martinică!
Iar o vrabie
Bătrîna
Pîinea i-a luat
Din mînă.
Iar un calul-popii
Mare
I-a sărit
Drept în spinare.
Vai, vai, vai,
Că-i mititel
Martinel,
Dar crește el!
(Dumitru Matcovschi)

Fricosul

Pe cărare la plimbare
Iese țăntos un gîdac.
Ține calea spre Petrică,
Care tremură de frică
Și îngaimă
Plin de spaimă:
„Aoleu, m-am prăpădit!”
Și-a fugit.
Iar gîdacul, iar gîdacul
A fugit și el săracul.
(Petre Cărare)

(Urmare din pag. a 3-a)

DE VORBĂ CU SOȚII MIȘCUȚA

Școala de altădată...

În timp ce pe **Livia Mișcuța** o întîlnesc aproape zilnic, pe **Ilie Mișcuța** nu l-am întîlnit doar într-una din seriile trecute. Nu e de mirare, deoarece bace Ilie iarna – vara, în zorii fiecărei zile pornește cu autobuzul la sălaș ca să se reîntoarcă doar la apus de soare. Bace Ilie, care în anul acesta va împlini 70 de ani, nu arată bătrîn și nu se simte deloc obosit. Dumnezeu îi dă și azi putere să poată îngriji cele trei vaci, calul, cei șapte porci și singura găină: umbla vulpea și le fura pe toate, „asta una ne-o rămas și nu se pierde, e de ciuda noastră”. (Cu ani în urmă au crescut și găște, tuci și rațe.) Pe pămîntul de la sălaș crește acum și grîul și porumbul dat în spic.

Nană Livia gătește și își așteaptă soțul în fiecare seară cu cină caldă... În orele tîrzii ale vizitei mele, am sosit aproape deodată cu bace Ilie.

– Cu soția nana Livia am vorbit despre viața românilor din Giula. Pe dumnea-voastră v-aș ruga să-mi povestiți ceva despre școala confesională ortodoxă.

– Io am umblat patru ani aici, în anii 1934-38. M-au dat aici părinții, fiindcă asta o fost singura școală românească și se găse în apropiere casei bunicului meu. Io dă la iel merem zilnic la școală, pînă cînd familia trăia la Chitighaz, lucra pă pămîntul părintelui dă acolo, rudă cu noi. (Patru clase primare le-am făcut și io la Chitighaz, în școala ungurească.)

La școala din Giula erau șasă clase, merem cam patruzăci dă prunci. Am fost împărțiți în două grupe, unii mereu înainte dă masă, aceștia aveau patru ore, ciinelai după-masă și aveau trei ore. În anii acie **Gheorghe Raț** mi-o fost învățător și iel era și cantorul pă vreme acie.

– Din ce manuale, cărți ați învățat, bace Ilie. Și ce se învăța la școală?

– Avem cărți românești, dar oarecît am învățat și în ungurește. Dar românește am învățat să sămălim, să scriem, să citim și ne-am ocupat și dă istorie. Tot cu școala am umblat și la biserică, unde am învățat religie cu preotul **Dumitru Sabău**. Duminica și la post, miercurea și vinere ne ducem la biserică.

– Cine putea merge la școala confesională? Umblau și unguri?

– Cine o vrut, tătă lume o mărș la școală. Mai tăți erau români. Dă unii am putea zice că or fost numa „dă jumătate” români, că or trăit întră unguri și s-or învățat să vorbească mai bine pă ungurește. Aceștie or avut mai mulți vecini unguri, or fost mai învăluți...

Dă altfel, cînd familie o avut lucru mult, să zicem dă arat, dă sămănat, atunci s-o mai întîmplat că și pruncu o mai lipsit dă la școală cîteva zile, pînă or gătut cu lucru dîn mai mare.

– V-a plăcut la această școală?

– O fost o școală frumoasă, într-o casă faină, am putut învăța românește. Apoi, aici o umblat la școală și tatăl meu și buna me... – anra –

Lucian Blaga

Catren

Ușor nu e nici cîntecul.

Zi și noapte – nimic nu-i ușor pe pămînt:
căci roua e sudoarea privighetorilor
ce s-au ostenit toată noaptea cîntînd.

Momente culturale din Szarvas

În ultimul timp, și mai ales în prima decadă a lunii iunie, au avut loc în cadrul Institutului pedagogic de educatoare „Körös – Brunszvik Teréz” mai multe acțiuni cu caracter cultural-artistic și, implicit, schimburi de experiență în domeniul specialității. De la bun început trebuie făcută precizarea că, mai nou, tradiționalul institut pedagogic din Szarvas a fost unificat cu Școala superioară pedagogică din Békéscsaba, sub direcțiune și funcționare comună, cu numele modificat *Institutul pedagogic de învățătoare și educatoare „Körös-Brunszvik Teréz” din Szarvas și Békéscsaba*.

În acest context trebuie semnalată, la 28 mai, ultima întrunire din acest an universitar a Cercului de lectură „Lucian Magdu” din Szarvas. Studentele și studenții au omagiat activitatea poetului bătrînian, lecturîndu-se în prezența unui auditoriu numeros, format și din studenți ai altor secții (arte plastice) din creația literară a autorilor români din Ungaria, precum și din creația poezilor maghiari contemporani. Lectura expresivă a poeziilor s-a făcut în ambele limbi, română și maghiară.

Tot în ultimele zile ale anului școlar, Corul de cameră „Renaissance” din Republica Moldova, alcătuit din studentele conservatorului din Chișinău, a susținut un mare spectacol de muzică sacră, în fața unei săli arhipline, la Institutul pedagogic. Formația corală a fost condusă de dirijorul și compozitorul român **Teodor Zgureanu**, membru al Academiei Franceze. Corul a cîntat în limbile română, italiană, maghiară. Prezentarea programului a fost făcută de **Veniamin Apostol**, artist al poporului din Republica Moldova, secondat de studenta-traducătoare **Enikő György** (studenta catedrei „educatoare bilingvă”, română-maghiară). La spectacolul de zile mari au asistat și reprezentanții Ambasadei Republicii Moldova la Budapesta, aducînd în acest fel un plus de prețuire mesajului de artă și cultură română, exprimat prin armonii melodice adecvate textelor sacre, la cel mai înalt nivel artistic.

În perioada 28 iunie - 2 iulie, corul studentelor din cadrul Institutului pedagogic din Szarvas urmează să dea un șir de spectacole la Chișinău, în cadrul Academiei de Muzică, ca un retur al recentului turneu al studenților din Chișinău. De menționat: aceste schimburi culturale dintre cele două instituții pedagogice de învățămînt superior datează încă din anul 1992 și se desfășoară sub genericul de „Cultură și artă fără frontiere”.

Un număr de 26 de elevi slovaci ai anului III de la Liceul slovac din localitatea Nădlac, România, însoțiți de profesorul de pedagogie **Pavel Brejtai**, mentorul liceului, precum și de către diriginta clasei, profesoara **Elena Kmety**, au făcut un inspirat schimb de experiență cu Institutul pedagogic de educatoare din Szarvas. Elevii slovaci din România au vizitat cabinetele de limbă slovacă și română din cadrul institutului (la Szarvas și în reședința județului Bichiș), li s-au prezentat aspecte din procesul de învățămînt bilingv, au vizitat grădinița de aplicație din Szarvas, atelierele de arte plastice, întreprîndu-se cu studentele și profesorii slovaci, în limba slovacă. Activitatea procesului de învățămînt, aspectele ale conținutului acestuia din perspectiva modernizării lui, coordonatele învățămîntului bilingv, revigorarea culturii prin limbă, au constituit punctele-cheie ale consfătuirii din cadrul catedrei *Cultura și civilizația țărilor din Europa de Răsărit*. Cadrele didactice ale celor două instituții de profil pedagogic s-au întreprînt în limbile slovacă și română, ca adevărate punți de comunicare fără frontiere, ce leagă specialiștii și domeniile lor aferente.

Prof. univ. Lucreția Șipoș Fluieraș



La sfîrșitul anului școlar – program cultural

În mod tradițional, cadrele didactice și profesorii școlilor artistice se pregătesc pe la sfîrșitul anului școlar cu programe culturale, prezentate – ca rod al activității de un an școlar – în fața părinților, rudelor, prietenilor.

În săptămîna trecută, la Centrul cultural „Erkel” din Giula s-a desfășurat un astfel de spectacol, întocmit din piesele de dans învățate în timpul anului.

În imagine: pe scenă, clasa a IV-a a școlii artistice.

– tj –



Două acțiuni interesante la Centrul Cultural al României din Budapesta

Marți, la 16 iunie 1998 ora 18, la Centrul Cultural al României de la Budapesta s-a prezentat un program dedicat comemorării poetului Mihai Eminescu cu titlul „Correspondențe Lirice”. În cadrul cîntecului au fost recitate versuri în limba română și maghiară în tîlmăcirea actorului **Sándor Dávid**. Tot în această seară s-a prezentat și Grupul instrumental „Folclorica” de la Universitatea din Oradea: la tarapot **Ioan Ciobanu** (orgă). La spectacol și-a dat concursul și poetul **Ioan Moldovan** consilier-șef.

În această seară s-a vernisat și expoziția „Peisage” ale pictorului **Vasile Melica** și o expoziție de fotografii realizate de **Emilian Săvescu**. – șt –



Din programul teatral al Sîmbetelor din Zsámbék

În anul curent – între 20 iunie și 16 august – se organizează pentru a 13-a oară la poalele renumitelor ruine din Zsámbék stagiunea teatrală de vară de sub genericul de *Sîmbetele de Teatru*.

Tot în mod tradițional, se pun în scenă spectacole în coproducție cu teatre din București, sub îndrumarea regizoarei **Beatrice Bleont**. În această stagiune se adaptează pentru condițiile din Zsámbék comedia „Visul unei nopți de vară” de W. Shakespeare. Ca și în anii trecuți, în această premieră personajele vor fi interpretate de actori români și unguri, într-un spectacol bilingv. Dar în sezonul apropiat vor fi reluate și cele două spectacole de succes pregătite de regizoarea bucureșteană încă în anul trecut: „Nunta” de Cehov și „Răpirea femeilor sabine” de Andreiev.

Stagiunea „Sîmbetelor” rezervă încă un spectacol teatrului din România: la 20 iunie va putea fi vizionată o adaptare scenică dintr-o operă de Ion Heliade-Rădulescu, în interpretarea actorilor de la Teatrul „Nottara” din București.

În fine, tot la Zsámbék se va organiza la sfîrșitul lunii un Festival „Don Juan”. În cadrul acestuia va evolua Teatrul de Stat din Arad, precum și alte formații teatrale din Europa Centrală și de Răsărit. (ni)

PROGRAME TV

22 Iunie – 28 Iunie

Foia 7
româneascăProgramul
MTV1Az MTV
műsora

Június 22. hétfő

5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (sp. Sor.) 10.10 Férfiem Afrikában (fr. film, ism.) 11.45 Mesterművek 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 Környezetvédelmi hírek 13.00 Kántor (sor., ism.) 14.00 Patrín–Üzenet–Vörbe 14.25 Domovina 14.50 Derrick (német sor.) 15.55 Lurkó kupa 16.25 A szerelem jogán (br. sor.) 16.55 Délután rendezés 17.10 „Engedjétek hozzám!” 17.25 Labdarúgó-VB. Kolumbia–Tunézia 18.15 Mixshow 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Az árnyékember (német sor.) 21.00 Nyitott száj 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Kenő 22.35 Transzít 23.00 MM 23.10 Túl szép hozzád (fr. film) 0.40 Hírek.

Június 23. kedd

5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.10 Az öreg bánya titka (sor., ism.) 10.40 Csúzi 11.00 Walt Disney bemutatja (ism.) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradók 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Aranygála a Lidóban 13.45 Fügefalevél (magyar film, ism.) 15.05 A szerelem jogán (brazil sor.) 15.35 Láz-mérő 15.55 Labdarúgó-VB. Olaszország–Ausztria 18.15 Miri–Murr (sor., ism.) 18.35 Ki marad a végén? 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Tattingers (am. sor.) 21.00 Kriminális 21.30 Telemázli 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Kenő 22.35 Publikum 23.00 MM 23.05 Rúzs (osztrák–magyar film) 0.30 Hírek.

Június 24. szerda

5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Csillaghullás (cseh sor., ism.) 10.35 A három jószívú rabló (tévéjáték, ism.) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Kántor (sor., ism.) 14.00 Slovenski utrinka 14.25 Ecranul nostru 14.50 Hrvatska kronika 15.20 A szerelem jogán (brazil sor.) 15.55 Labdarúgó-VB. Franciaország–Dánia, Dél-Afrikai Köztársaság–Szaúd-Arábia (összefoglaló) 18.15 Euro-percek 18.20 Életjel 18.25 A jószágos fogtündér egerek 18.40 Hello, világ! 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Nyári történet (angol film) 21.40 Hírek 21.45 Aktuális 22.10 Kenő 22.15 Szabad verseny (gazdasági magazin) 22.45 Felhőmennysors (szovjet film) 24.00 Hírek.

Június 25. csütörtök

5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.10 Csillaghullás (cseh sor.) 10.35 Székács a köbön (tévéfilm) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Kántor (sor., ism.) 14.00 Rondó 14.50 Unser Bildschier 15.20 Titkos küldetés (ausztrál sor.) 15.55 Labdarúgó-VB. Hollandia–Mexikó, Belgium–Koreai Köztársaság (összefoglaló) 18.15 Csellengők 18.20 A kockásfüllű nyúl 18.35 Ki marad a végén? 19.00 A múzsa csókja 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Kisváros (magyar sor.) 20.35 Mr. Bean, a nyári mikulás (angol burleszkfilm) 21.05 Stúdió '98 21.40 Kerge város (am. sor.) 22.10 Hírek 22.15 Aktuális 22.35 Kenő 22.40 Világkép 23.10 Radírfej (am. film) 0.40 Hírek.

Június 26. péntek

5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.10 Kalózok szigete (ausztrál film, ism.) 11.50 Csúzi 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.40 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Kántor (sor., ism.) 14.05 A mi Charlie-jnk (német sor.) 14.50 A Terra misszió (német sor.) 15.20 Ürgammák (sci-fi sorozat) 15.55 Labdarúgó-VB. Argentína–Horvátország, Japán–Jamaica (összefoglaló) 18.20 Ablak 19.00 Família Kft. 19.27 Európai időjárás körkép 19.30 Híradó 20.00 Visszatérés Edenbe (ausztrál sor.) 20.50 Kékvolt (hírek a múltból) 21.00 Ötvenköt Marton Frigyesel 21.45 Exkluzív 22.10 Hírek 22.15 Aktuális 22.35 Kenő 22.40 Táncs éltrehalálára (fr.–sp. film) 0.30 Dixi 0.55 Hírek.

Június 27. szombat

5.30 Gazdátévé 5.50 Nap-kelte 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.05 Ficánkoló 8.10 Rajzfilmszárak parádéja 9.10 Fűrész történetei Vízfakasztó 9.45 ZeneGép 10.10 Szókimondó 11.00 Szenvedélyek (olasz sor., ism.) 11.50 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sor.) 12.40 Válaszolunk... a nézők telefonjaira 12.55 Telesport. Forma-1 Francia Nagydíj (időmérő edzés) 14.10 Leg... leg... leg... 14.45 Walt Disney bemutja 15.50 Úton 16.25 Labdarúgó-VB. Nyolcaddöntő 19.15 Lottóshow 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 A nagy gyémántablás (amerikai film) 21.30 Showbárvány 23.05 Felöltötté válni (am. film).

Június 28. vasárnap

6.35 Gazdaképző 7.00 Számítógép-jogositvány 7.25 „Igy szól az Ur!” 7.30 Ficánkoló 7.35 Bocso 8.00 Sündisznócska zenekara 8.30 Rajzfilmszárak parádéja 9.30 Delta 2000 10.00 Tévémagiszter (közművelődési hetilap) 11.00 Anno... 11.30 Gránát Zsuzsa nóták énekel (ism.) 12.00 Déli harangszó 12.05 Szerencsepercek – 21-es show 12.30 Új Reflektor Magazin 13.05 Vészhelyzet (am. film, ism.) 13.55 Telesport. Forma-1 Francia Nagydíj 16.00 Divat '98 16.25 Labdarúgó-VB. Nyolcaddöntő 19.13 Európai időjárási körkép 19.15 A Hét 20.00 Egy tiszta nő (angol-francia film) 22.55 Tűréshatár 23.30 Tonik.

Programul
TV2A TV2
műsora

6.00 Top 10 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Hétköznapi tudománya 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Igazi szellemirtók 15.50 80 nap alatt a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sorozat) 17.05 Csupa-csupa élet (ném. sor.) 17.30 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Kedves nővérek (német sor.) 20.30 Columbo (am. sor.) 22.00 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Petrocelli (am. sor.) 24.00 Stádium 0.15 Hajnaltól napestig 0.40 Tények.

6.00 Egérfogó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 Csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor., ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (ism.) 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Kiik 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (sp. rajzfilmsor.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.05 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.30 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Herkules (am. sor.) 21.30 Családban marad (am. sor.) 22.00 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Columbo (am. sor., ism.) 0.30 Stádium 0.45 Hajnaltól napestig 1.10 Tények.

6.00 Hűség az Isten 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggel, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor., ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Titokzatos természet 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (rajzfilmsor.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.05 Csupa-csupa élet (ném. sor.) 17.30 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Kedves nővérek (német sor.) 20.30 A hegyi doktor (ném. sor.) 21.30 Családi kötelékek (am. sor.) 22.00 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Herkules (am. sor., ism.) 0.30 Stádium 0.45 Hajnaltól napestig 1.10 Tények.

6.00 Nótaszó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarországi! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Segítség magadon! 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Színpék 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (rajz. s.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.05 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.30 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Forró nyomon 20.50 Rex felügyelő (német–osztrák sor.) 22.00 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Magnum (am. sor., ism.) 23.55 Stádium 0.15 Hajnaltól napestig 1.25 Tények.

gyarországi! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Gyökereink 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Lacikonyha 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (sor.) 15.55 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.05 Csupa-csupa élet (ném. sor.) 17.30 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Nem vagyunk mi angyalok (am. vigjáték) 22.00 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Halálós randevú (am. krimi) 0.35 Stádium 0.50 Hajnaltól napestig 1.15 Tények.

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár csak gyerekeknek! 6.55 Pizsamás banánok 7.27 Pufók 7.55 Sandokan 8.38 Kutyavilág (rajzfilmek) 9.00 Partyzán 9.20 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor., ism.) 10.50 Top 10 11.30 Mozivarázs 12.00 Nótaszó 12.30 Potyautas 13.00 Fő az étel! 13.05 Gazdagok és szépek (am. sor., ism.) 15.00 Családban marad (am. sor.) 15.30 Családi kötelékek (am. sor., ism.) 15.50 Tv a város szélén (magyar sor.) 16.25 A gavallér (francia vigjáték) 18.10 Kastélyszálló (osztrák családi film) 19.00 Tények 19.30 Szerencsem első látásra 20.00 Tökéletes fegyver (amerikai akciófilm) 21.45 Végzetes éjszaka (amerikai thriller) 23.30 Mozivarázs 24.00 Testek vonzásában 3. (amerikai erotikus film).

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár csak gyerekeknek! 6.55 Tesz-vesz város 8.01 Cápái és Cápai 8.38 Igazi szellemirtók 9.00 Szélek szárnyán (kanadai családi sor.) 10.00 Parker Lewis sohasem veszít (am. ifj. sor.) 10.50 Életben maradni (am. musical) 12.30 Hűség az Isten (vallási magazin) 13.00 Nótaszó 13.30 Sportszenzációk 14.00 Rinaldo Rinaldini – A haramiák kapitánya (német sor.) 14.30 A következő áldozat (brazil sor., ism.) 16.15 Petrocelli (am. sor.) 17.05 Szélek szárnyán (kanadai sor.) 18.00 A Szuper csapat (am. sor.) 19.00 Tények 19.10 Napló 20.00 Közkíváncsra! 22.00 Mennyit ér egy nő? Cserháti Zsuzsa koncertje 23.30 Színpék (kulturális magazin) 24.00 Mozivarázs 0.30 Napló.

Programul
RTL KlubRTL Klub
műsora

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (amerikai sor., ism.) 9.55 Rajzfilm Klub 11.10 Klip Klub (ism.) 11.30 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.25 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. sor.) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Megcsalatra (am. thriller) 21.50 Vészhelyzet (am. sor.) 22.40 Hírek 22.55 RTL Sport Klub 23.50 Dóra mozija (ism.) 0.25 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.55 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok, ism.) 11.10 Klip Klub (ism.) 11.30 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.25 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (francia filmsor.) 16.35 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 MMM (Mi, Mennyi, Miért?) 21.00 Felszarvazták őfelségét (francia vigjáték) 22.50 Hírek 23.05 Zsaruzsenik (német sor., ism.) 0.35 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.55 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok, ism.) 11.10 Klip Klub (ism.) 11.30 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sorozat) 14.25 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (francia sorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Cobra 11 (német sor.) 20.55 Brooklyn South (am. sor.) 21.50 Hírek 22.05 Kész átverés (ism.) 22.35 A szicíliai (am. film, ism.) 0.55 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.55 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok, ism.) 11.10 Klip Klub (ism.) 11.30 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.25 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. sorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sorozat.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Extralarge (olasz sor.) 21.35 Fekete vipera (angol sor.) 22.15 Megdöbent világ (riporterek klubja) 23.15 Hírek 23.30 MMM (ism.) 0.30 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.55 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok, ism.) 11.10 Klip Klub (ism.) 11.30 Az első csók (fr. sorozat, ism.) 12.05 Sliders (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor., ism.) 14.25 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. filmsorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. filmsorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Oscar (amerikai vigjáték) 21.55 Életveszélyben 22.45 Hírek 23.10 RTL Night Klub 0.40 Fókusz (ism.).

7.00 Kölyökklub 11.00 Felfedező úton a Robinson család (amerikai sorozat) 11.30 Mágusok (ausztrál–lengyel sorozat) 12.00 Bibliai történetek 12.30 Szezárn, táruji! (magyar film) 13.00 Hírek 13.10 Szerelmi láz (magyar film) 14.25 Csörre töltve 15.20 Bravo Tv (ifjúsági magazin) 17.30 Kedvenc (kisállattartók magazinja) 18.00 ZenÉsz 18.30 Fókusz plusz 19.00 Híradó 19.30 Kész átverés (kandi kamera) 20.00 A tolvaj mattott ad (amerikai film) 21.50 Esti mesék 22.40 Hírek 22.50 Oscar (am. vigjáték, ism.) 0.45 Klip Klub (ism.).

7.00 Kölyökklub 11.05 Felfedező úton a Robinson család (amerikai filmsorozat) 11.30 Sweet Valley (amerikai sorozat) 12.00 A Dunánál... (nemzetiségi magazin) 12.30 Európa magazin 13.00 Hírek 13.10 Az óriásvidra (dokumentumfilm) 14.05 Angyal érintés (amerikai sorozat) 14.55 Mentőangyalok (amerikai sorozat) 15.45 A főnök inkognitóban (francia vigjáték) 17.15 RTL Klub Road Show 17.35 Újra soul a blues! (ism.) 18.00 ZenÉsz 18.30 Dóra mozija 19.00 Híradó 19.30 Csíiz! (szórakoztató műsor) 20.00 Menekülés a pokolból (am. film) 21.35 Pusszantlak, drágám! (angol sor.) 22.10 Gyilkos sorok (angol sorozat) 23.00 Hírek 23.15 Országgház (heti magazin) 23.45 Az óriásvidra (dok-film, ism.).

Programul
TV RomâniaA Román
TV műsora

9.00 Ferestre deschise (R) 10.00 Opera Mundi (R) 10.40 Telemondial 11.00 TVR Info 11.05 Universal cunoașterii (R) 12.00 Serial (R). Ultimele știri 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Dosarele istoriei (R) 15.00 Emisiunea în limba maghiară 16.10 Telemondial 16.25 Serial. Sunset Beach 17.15 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Columbia–Tunisia 19.25 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.30 Jurnal 20.30 Avampremică la meciul de fotbal: România–Anglia 22.55 TVR Info 23.00 Scena 23.40 Serial. Canary Wharf 0.05 Întîlnire de la miezul nopții 0.30 Interviu cu jucătorii echipei noastre naționale.

5.00 România ora 5 fix! 7.10 Telemondial 7.30 Desene animate (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Credo (R) 12.00 Serial (R). Ultimele știri 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Ecoturism 15.00 Emisiuni în limba maghiară 15.30 Telemondial. Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Italia–Austria 17.55 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Efecte secundare 20.50 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Brazilia–Norvegia 22.55 TVR Info 23.00 Inflagrând 23.30 Serial. Canary Wharf 23.55 Anii trec, anii vin.

5.00 România ora 5 fix! 7.10 Telemondial 7.30 Desene animate (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Sensul tranziției (R) 12.00 Față în față cu autorul invitat Octavian Paler 13.00 TRV Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Tradiții 14.30 Pro Patria 15.30 Telemondial. Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Franța–Danemarca 17.55 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Efecte secundare 20.50 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Spania–Bulgaria 22.55 TVR Info 23.00 Cultura în lume 23.30 Serial. Canary Wharf 23.55 Portret în oglindă. Adrian Romcescu.

5.00 România ora 5 fix! 7.10 Telemondial 7.30 Desene animate (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Pentru dv., doamnă! (R) 12.00 Săptămîna culturală românească la Budapesta (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Dialog 14.30 Bacalaureat '98 15.30 Telemondial. Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Olanda–Mexic 17.55 Serial. Sunset Beach 18.50 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Destine în vremuri de război 20.50 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. SUA–Iugoslavia 22.55 TVR Info 23.00 Pariul Trio 23.05 Bank-Note 23.35 Serial. Canary Wharf 24.00 Magazin muzical-umoristic.

5.00 România ora 5 fix! 7.10 Telemondial 7.30 Desene animate (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Arhive românești (R) 11.30 Conviețuiri 12.00 Față în față cu autorul invitat Emil Mladen 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla neagră 14.00 De la lume adunate 14.30 Emisiune în limba germană 15.30 Telemondial. Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Argentina–Croatia 17.55 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. D-na King, agent secret 20.50 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. România–Tunisia 22.55 TVR Info 23.00 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Columbia–Anglia.

6.00 Bună dimineața de la Iași! 7.10 Telemondial 7.30 Lumină din lumină 8.00 TVR Info 8.05 Tip Top, Mini Top! 9.00 Serial. Viața ca în viață 10.45 Film. Teatru cu patmă 11.30 Ordinea publică 12.00 A doua alfabetizare 12.30 Ecranul 13.00 Video Magazin 13.30 Telemondial 13.50 Undă verde divertismentului ... la volan 15.00 Desene animate 15.25 Serial. Justiție militară 16.15 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Primul meci din Optimele de Finală 18.25 Serial. Hollyoaks 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 19.35 Serial. Cer întunecat 20.20 Repriza muzicală 20.45 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Al doilea meci din Optimele de Finală 22.55 TVR Info 23.00 Arena AS.

6.00 Bună dimineața de la Cluj-Napoca! 7.10 Telemondial 7.30 Un cântec pentru fiecare 7.40 Bacalaureat '98 8.40 Arlecino 9.45 Biserica satului 10.00 Viața satului 12.00 Tezaur folcloric 13.00 Info Magazin 13.30 Telemondial 14.00 Bacalaureat '98 15.00 Desene animate 15.25 Serial Sf. Star Trek 16.15 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Al treilea meci de Optimele de Finală 18.25 Serial. Hollyoaks 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 19.30 Serial. D-na King, agent secret 20.20 Cum va place... în tranziție? (1) 20.45 Turneul Final al Campionatului Mondial de Fotbal. Al patrulea meci din Optimele de Finală 22.55 Rezultatele tragerilor loto special 23.00 TRV Info 23.05 Pariul Trio 23.10 Pop Show Nocturn.

Luni, 22 iunie

Marți, 23 iunie

Miercuri, 24 iunie

Joi, 25 iunie

Vineri, 26 iunie

Sâmbătă, 27 iunie

Duminică, 28 iunie



Spectacolul lumii

De câteva zile, Franța a devenit capitala lumii fotbalistice. După 14 ani, țara lui Platini, Kopa, Fontaine – ca să amintim doar numele a trei celebrități franceze din domeniu – găzduiește evenimentul suprem al fotbalului mondial.

Campionatul mondial se desfășoară pe zece stadioane, acestea urmînd a găzdui cele 64 de partide ale competiției.

Știri interesante

V-ați gîndit vreodată ce post de radio se potrivește omului modern? Greu de spus, pentru că depinde de multe... Există multiple variante. Totuși, dacă ne gîndim că omul modern este un personaj activ, obosit, care lucrează mult cu... creierul, poate că ceea ce își dorește să găsească la un post de radio este destinderea. O muzică neagresivă, mai veche sau mai nouă, pe scurt – muzică pentru suflet. Informații și știri prezentate într-o manieră cît mai obiectivă, voci calde... Astfel, ajungem la concluzia că i-ar plăcea să asculte un post de radio care are grijă de toate vîrstele, știe să-i facă să se simtă tineri pe cei vîrstnici și maturi pe cei tineri, un post de radio care să poată fi iubit de adolescenți visători sau de studenți, dar și de oamenii activi, de oamenii de afaceri dornici de relaxare. În România un astfel de radio este Radio Roman-tic, care poate fi recepționat zilnic pe frecvența 101,7 FM.

♦ ♦ ♦

Pentru prima dată în România, familiile cu trei gemeni se vor întîlni în zilele de 27–28 iunie, la Arad. Preotul Viorel Merlușcă este președintele Fundației „Sf. Nicolae” din Arad, singura organizație din România care se ocupă cu tripleții. Merlușcă a declarat că la sfîrșitul acestei luni peste 20 de tripleți, cu vîrste cuprinse între 1 și 30 de ani, vor fi prezenți în orașul românesc de pe malul Mureșului. În România trăiesc la ora actuală cîteva sute de gemeni și doar cîteva zeci de tripleți.

♦ ♦ ♦

În protopopiatele Mediaș și Sibiu s-a desfășurat la 10 și 11 iunie conferința preoților ortodocși din Patriarhia Română, cu tema „Biserica și mass-media”, subiect propus de Arhiepiscopia Sibiului și aprobat de Sfîntul Sinod. Episcopul vicar Visarion Rasinareanu a exprimat dorința preoților ca Biserica Ortodoxă să-și înființeze un post național de radio, pentru a promova spiritualitatea ortodoxă. IPSS Bartolomeu, Arhiepiscopul Vadului, Feleacului și Clujului, a obținut deja aprobările pentru un post de radio de acest gen. Preoții sibiieni sprijină înființarea postului, a spus profesorul Vasile Mihoc, referentul principal al conferinței.

♦ ♦ ♦

James Foster, în vîrsta de 43 de ani, originar din California, a hotărît să se stabilească definitiv în România. El vizitase anterior România de mai multe ori, ca turist. Americanul locuiește actualmente în comuna arădeană Simbăteni, este căsătorit cu Cornelia, profesoară și are o fetiță în vîrstă de trei ani, pe nume Rebecca. James Foster a trecut cu ocazia căsătoriei la religia ortodoxă, anunțînd că dorește să devină cetățean român. Ambasada SUA l-a anunțat că este primul american care solicită cetățenia română.

Pe 4 roți

pentru drum lung!

Iată că sezonul marilor vacanțe a început! Drept pentru care ne-am gîndit că ar fi potrivit, mai ales pentru aceia dintre noi care se pregătesc să petreacă o primă vacanță la volan, să reamintim cîteva recomandări simple, dar extrem de necesare atunci cînd vă pregătiți...

Alături de trusa cu scule, este necesar să avem permanent cu noi cîteva piese de schimb aparent banale, însă esențiale pentru buna funcționare a autoturismului, a căror lipsă ne poate prefăce plăcerea unei călătorii într-un veritabil coșmar: o curea de ventilator, un cablu și un arc de accelerație, un set de bujii, un set de siguranțe electrice, un releu de semnalizare, o platină, un bidon cu ulei din tipul pe care îl aveți în motor (min. 1 l), un bidon de frînă (min. 300 ml), un bidon cu lichid de răcire – apă distilată sau amestec de antigel cu apă distilată (min. 1 l).

MICA PUBLICITATE

- De vînzare fabrică de paste făinoase. Capacitate de producție 100 kg/oră. Informații la telefoanele: 06-66/480-561, 06-30/255-583, 06-66/382-315.
- Oferim făină de grîu pentru brutării, importatori din România. Tel.: 06-30/255-583
- Căutăm firme, persoane cu relații comerciale în România, Ucraina, Rusia. Tel.: 06-66-480-561 sau radio tel.: 05-30-255-583.

DRAGI ELEVI, DRAGI SPORTIVI!

Administrația Permanentă a Taberelor Școlare din județul Arad vine în întîmpinarea voastră cu multe și variate oferte de petrecere a timpului liber în mod util și plăcut în taberele din:

MONEAȘA, DEZNA, CĂSOAIA, PĂULIȘ, SĂVÎRȘIN.

La fiecare sfîrșit de săptămînă, în orice anotimp, numai în MONEAȘA și SĂVÎRȘIN!

A.P.T.S. vă asigură locuri în bazele sale din întreaga țară în tot timpul anului.

Căutați-ne și nu ve-ți regreta!

Telefon: 00 40 75-253703

Vă mulțumim că ne-ați ales.

Rezultate din campionatul de fotbal al Ungariei

Divizia III (NB III) Gyula–Békés 1-0

Seria I. a jud. Bichiș

Micherechi–Füzesgyarmat 4-3

Medgyesegyháza–Bátania 4-3

Csabacsüd–Aletea 2-1



Elemente ale „egalității” între sexe

La munca egală, salariul femeii este mai mic decît al bărbatului cu procente cuprinse între 5–20%.

În 20 de ani bărbaii francezi însurați au crescut timpul dedicat treburilor gospodărești cu... 11 minute.

55% dintre franțuzoaice se consideră mai fericite decît erau mamelor lor, la aceeași vîrstă.

47% dintre bărbai nu vorbesc niciodată despre viața lor intimă decît cu partenera. (Atenție, să nu-i înțîlniți pe ceilalți... 53%...!)

Psihologii consideră că în 45% din cazuri, incapacitatea soților de a-și exprima sentimentele reprezintă cauza nr. 1 a divorțului.

71% dintre femei refuză să iubească un bărbat care nu dorește copii.

Toate argumentele pledoariei converg spre aceeași concluzie: posibilele surse de conflict între femei și bărbai există și independent de noi. Important este să învățăm să trăim împreună. O putem face și prin cunoaștere, prin cultură, prin civilizație.

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română

22 Iunie, Luni (redactor: Ana Cioca)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Program religios ecumenic – preluat de la radio Vocea Evangheliei din Oradea 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje, relatări actuale 11.50 Evenimente calendaristice 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

23 Iunie, Marți (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.50 Enciclopedia muzicală – serialul de muzică clasică al Elenei Munteanu 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Actualități din România – relatare de la Timișoara 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

24 Iunie, Miercuri (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15 „Și ei au fost copii...” – rubrica Elenei Munteanu 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.50 Actualități din România – relatare de la Timișoara 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

25 Iunie, Joi (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Nota săptămîinii de Edda Illyés 11.50 Actualități din România – relatare de la Timișoara 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

26 Iunie, Vineri (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20 Românii din Voivodina – relatează Cornel Mata

din Virșet 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Actualități din România – relatare de la Timișoara 11.45 Revista presei „Foaia românească” 11.50 Avangarda emisiunii „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

27 Iunie, Sîmbătă (redactor: Iulia Kaupert)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.35 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 15.00 „Party Time” – magazin de muzică ușoară 15.30 Relatări, interviuri 15.58 Încheiere.

28 Iunie, Duminică (redactor: Iulia Kaupert)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămîinii (spicuri din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămîinii) 15.20 Sinteza evenimentelor săptămîinii – program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lingă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale. Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Avangarda „Ecranul nostru” 20 iunie 1998, sîmbătă (reluare)

Prima parte a emisiunii televizate românești vă va introduce în atmosfera manifestării, organizate de Biserica Baptistă din Micherechi cu ocazia zilei copiilor. Tot la sfîrșitul lunii mai a organizat la Gyula, Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria o întîlnire comemorativă, unde s-a dezvelit o placă și s-a ținut un simpozion în amintirea generalului român, originar din Gyula, Gheorghe Pomuț. Din buletinul de știri veți afla despre cele mai noi actualități din viața românilor din Ungaria.

Redactor și prezentator: Tiberiu Boca Redactor-știri: Eva Iova

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA EVANGHELIEI ORADEA

5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI BUCUREȘTI

SW 49 m, zilnic 18.00–18.30

MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30